

政府機關通告及公告 **AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS**

廉 政 公 署

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

名 單

Lista

為履行第54/GM/97號批示，廉政公署現公佈二零零七年第四季給予財政資助的名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, vem o Comissariado contra a Corrupção publicar a lista de apoio financeiro concedido no 4.º trimestre do ano de 2007:

受資助者 Beneficiário de apoio financeiro	撥給金額（澳門幣） Montante atribuído (MOP)	目的 Finalidade
澳門日報讀者公益基金會 Fundo de Beneficência dos Leitores do Jornal Ou Mun	20,000.00	捐款 Donativo

二零零八年一月十四日於廉政公署

Comissariado contra a Corrupção, aos 14 de Janeiro de 2008.

辦公室主任 何鈺珊

A Chefe de Gabinete, Ho Ioc San.

（是項刊登費用為 \$783.00）

(Custo desta publicação \$ 783,00)

警 察 總 局

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

公 告

Anúncio

警察總局為填補人員編制專業技術人員組別第一職階二等技術輔導員一缺，經於二零零七年十月二十四日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考試方式進行普通入職開考通告，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十八條的規定，准考人確定名單現已張貼於澳門南灣大馬路730至804號，中華廣場十六樓資源管理廳告示板，以供查閱。

Nos termos do artigo 58.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, torna-se público que se encontra afixada, no quadro de anúncio do Departamento de Gestão de Recursos dos Serviços de Polícia Unitários, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 730-804, Edifício China Plaza, 16.º andar, Macau, a lista definitiva dos candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal dos SPU, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 24 de Outubro de 2007.

二零零八年一月十七日於警察總局

Serviços de Polícia Unitários, aos 17 de Janeiro de 2008.

局長 白英偉

O Comandante-geral, *José Proença Branco*.

（是項刊登費用為 \$852.00）

(Custo desta publicação \$ 852,00)

新 聞 局

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

名 單

Listas

新聞局為填補人員編制專業技術員組別第一職階一等技術輔導員一缺，經於二零零七年八月二十九日第三十五期《澳門

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas, geral, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de

特別行政區公報》第二組刊登以有條件限制及考試方式進行一般晉升開考通告。現公佈應考人考試成績如下：

合格應考人：	分
1.º 謝惠玲	8.72
2.º 陳嘉欣	6.75

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十二條第九款之規定，一名報考人因缺席筆試而被淘汰。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十五條第三款之規定，一名應考人因筆試分數低於本公開考試招考通告第六款所要求的五分而被淘汰。

按照十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零零八年一月十四日獲行政長官批示確認)

二零零八年一月九日於新聞局

典試委員會：

主席：何慧卿

委員：黃文富

林佩貞

(是項刊登費用為 \$1,664.00)

為履行關於撥給私人及私人機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，新聞局現公佈二零零七年第四季的資助名單：

受資助者 Beneficiário dos apoios financeiros	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidade
澳門新聞工作者協會 Associação dos Trabalhadores da Imprensa de Macau	08.10.2007	\$ 75,000.00	澳門傳媒代表團於二零零七年十一月二十八日至十二月一日期間赴台北出席「第十屆兩岸四地新聞研討會」。 Deslocação do grupo da comunicação social a Taipei, entre 28 de Novembro e 1 de Dezembro de 2007, para participar no «X Seminário da Imprensa das 2 Margens 4 Territórios».
	合計 Soma	\$ 75,000.00	

personal do Gabinete de Comunicação Social, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 29 de Agosto de 2007:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Che Vai Leng	8,72
2.º Chan Ka Ian	6,75

Nos termos do n.º 9 do artigo 62.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, um candidato excluído por ter faltado à prova escrita.

Nos termos do n.º 3 do artigo 65.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, um candidato excluído por ter obtido classificação inferior a cinco valores na prova escrita, de acordo com o n.º 6 do aviso de abertura do presente concurso.

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na sua redacção actual dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 14 de Janeiro de 2008).

Gabinete de Comunicação Social, aos 9 de Janeiro de 2008.

O Júri:

Presidente: Ho Wai Heng.

Vogais: Wong Man Fu; e

Lam Pui Cheng.

(Custo desta publicação \$ 1 664,00)

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e instituições particulares, vem o Gabinete de Comunicação Social publicar a listagem dos apoios concedidos no 4.º trimestre de 2007:

二零零八年一月十四日於新聞局

局長 陳致平

(是項刊登費用為 \$1,116.00)

Gabinete de Comunicação Social, aos 14 de Janeiro de 2008.

O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

(Custo desta publicação \$ 1 116,00)

民政總署

公告

為填補按十二月十七日第17/2001號法律第四條第六款規定仍繼續生效的前臨時海島市政局人員編制內高級技術員職程第一職階首席高級技術員壹缺，經二零零七年十二月五日第四十九期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考通告，以文件審閱方式進行限制性一般晉升考試；現根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，准考人臨時名單自本公告刊登日起計十天內張貼於本署位於澳門東方斜巷十四號東方中心M字樓行政輔助部的佈告欄以供查閱。

根據《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款之規定，該名單視作確定名單。

二零零八年一月七日於民政總署

典試委員會主席：行政輔助部部長 梁慧明

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, se encontra afixada, a partir da data da publicação do presente anúncio e durante dez dias, nos Serviços de Apoio Administrativo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sito na Calçada do Tronco Velho n.º 14, Edifício Centro Oriental, mezanine, Macau, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, existente no quadro de pessoal da ex-Câmara Municipal das Ilhas Provisória, mantido nos termos do n.º 6 do artigo 4.º da Lei n.º 17/2001, de 17 de Dezembro, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 5 de Dezembro de 2007.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado Estatuto.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 7 de Janeiro de 2008.

A Presidente do júri, *Maria Leong Madalena*, chefe dos Serviços de Apoio Administrativo.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

財政局

名單

為填補財政局人員編制技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員五缺，以文件審查、有限制的方式進行普通晉升開考的招考公告，經於二零零七年十一月七日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 吳淑賢	9.22
2.º 何菁梅	8.79

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 7 de Novembro de 2007:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Ng Sok In Rodrigues	9,22
2.º Ho Cheng Mui	8,79

合格應考人： 分

3.º Paloma Inácio Pun Ritchie8.64

4.º 李振佳8.31

5.º 詹慧珊7.72

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條第二款的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經經濟財政司司長於二零零八年一月十四日批示確認)

二零零七年十二月三十一日於財政局

典試委員會：

主席：廳長 何佩華

委員：稅務執行處助理處長 Amélia Maria M. Afonso

處長 張祖強

(是項刊登費用為 \$1,458.00)

根據《核數師暨會計師註冊委員會規章》第八條第二款制定二零零七年第四季度於核數師暨會計師註冊委員會的註冊會計師清單：

註冊編號 N.º de Reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	備註 Nota
400	鄧思琪 Ana Tang	澳門殷皇子大馬路43-53A號澳門廣場19樓H-N座	於二零零七年十二月十七日恢復註冊為會計師。 Suspensão da inscrição como contabilista levantada em 17/12/2007.

二零零八年一月十七日於財政局

核數師暨會計師註冊委員會主席 容光亮

批閱：局長 劉玉葉

(是項刊登費用為 \$744.00)

Candidatos aprovados: valores

3.º Paloma Inácio Pun Ritchie8,64

4.º Lee Chan Kai8,31

5.º Chim Wai San 7,72

Nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 14 de Janeiro de 2008).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 31 de Dezembro de 2007.

O Júri:

Presidente: Ho Pui Va, chefe de departamento.

Vogais: Amélia Maria M. Afonso, chefe auxiliar da Repartição de Execuções Fiscais; e

Chang Tou Keong Michel, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$1 458,00)

4.ª relação trimestral do ano 2007 de contabilistas registados na Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas, elaborada para o efeito do n.º 2 do artigo 8.º do Regulamento da Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas:

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 17 de Janeiro de 2008.

O Presidente da CRAC, *Iong Kong Leong*.

Visto.

A Directora, *Orieta Lau Ioc Ip*.

(Custo desta publicação \$ 744,00)

統計暨普查局

通告

第001/1.1/2008號批示

本人行使十月十四日第61/96/M號法令第三條c)項賦予的權限，並鑑於經六月二十三日第25/97/M號法令引入修改的十二月二十一日第85/89/M號法令第十條至第十二條的規定，以及根據公布於二零零七年六月六日第二十三期《澳門特別行

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Aviso

Despacho n.º 001/1.1/2008

Usando da faculdade que me é conferida na alínea c) do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 61/96/M, de 14 de Outubro, e tendo em consideração o disposto nos artigos 10.º a 12.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, e o n.º 2 do Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 57/2007,

政區公報》第二組內之五月二十九日第57/2007號經濟財政司司長批示第二款的規定，本人決定：

一、轉授予本局統計協調暨綜合廳（DCIE）廳長麥長雯學士下列本人獲轉授予的權限：

（一）簽署發給澳門特別行政區私人及公共實體的一般文件往來；

（二）決定在假期內扣除的缺勤、在假期計劃表內已預定的假期，以及假期的取消及更改；

（三）根據法律規定，審批合理或不合理解釋之缺勤。

二、現轉授予之權限不可再轉授。

三、對行使本批示所載的轉授權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、現時權限的轉授並不妨礙權限的收回及監管。

五、追認廳長麥長雯學士於二零零七年十二月一日至本批示於《澳門特別行政區公報》刊登日期間所作出屬本轉授權範圍內的所有行為。

六、本批示自公佈翌日起生效。

（經經濟財政司司長於二零零八年一月十一日批示確認）

二零零八年一月七日於統計暨普查局

代局長 鄭碧芳

（是項刊登費用為 \$1,938.00）

de 29 de Maio, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, n.º 23, II Série, de 6 de Junho de 2007, determino:

1. Subdelego na chefe do Departamento de Coordenação e Integração Estatística (DCIE), licenciada Mak Cheong Man, as competências para:

1) Assinar toda a comunicação escrita destinada a entidades públicas e privadas da Região Administrativa Especial de Macau, desde que relativa ao expediente corrente;

2) Decidir sobre as faltas a descontar nas férias, o gozo de férias, desde que previstas no respectivo mapa, e o cancelamento e alteração das mesmas;

3) Justificar ou injustificar faltas, nos termos da lei.

2. As competências agora subdelegadas são insusceptíveis de subdelegação.

3. Dos actos praticados no exercício dos poderes das subdelegações de competências constantes do presente despacho cabe recurso hierárquico necessário.

4. As presentes subdelegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

5. São ratificados todos os actos praticados pela chefe de departamento, licenciada Mak Cheong Man, no âmbito das competências ora subdelegadas, entre 1 de Dezembro de 2007 até à data da publicação do presente despacho.

6. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 11 de Janeiro de 2008).

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 7 de Janeiro de 2008.

A Directora dos Serviços, substituta, *Kong Pek Fong*.

(Custo desta publicação \$ 1 938,00)

博 彩 監 察 協 調 局

名 單

茲公佈澳門特別行政區第6/2002號行政法規第十五條規定的，獲發准照的博彩中介人名單。

法人博彩中介人：

大豪客博彩中介人有限公司；

國華博彩中介業務有限公司；

華都中介人有限公司；

駿華博彩中介人有限公司；

華皇集團有限公司；

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Lista

Publica-se a lista dos promotores de jogo licenciados, a que se refere o artigo 15.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2002 da Região Administrativa Especial de Macau.

Pessoas colectivas:

Sociedade de Promotores de Jogo Big Spender Limitada;

Sociedade de Promoção de Jogos Capitol, Lda;

Sociedade de Promotores de Jogos Waldo Lda;

Sociedade de Promotores de Jogos Chun Wa Limitada;

Grupo Sino Empire Companhia, Limitada;

劉氏迪舜有限公司；	Lau's Dickson Limitada;
太銀有限公司；	Tai Ngan Companhia Limitada;
海神集團投資有限公司；	Companhia de Investimento Haishen Grupo Limitada;
實盈一人有限公司；	Sat Ieng Sociedade Unipessoal Limitada;
新業誠投資發展有限公司；	Sociedade de Investimento San Ip Seng;
好運娛樂一人有限公司；	好運娛樂一人有限公司;
賢富博彩中介人有限公司；	Sociedade de Promotores de Jogos Yin Fu Limitada;
龍星博彩中介有限公司；	Long Seng Promoção de Jogos, Limitada;
開日娛樂有限公司；	Hoya Diversões Companhia Limitada;
金寶博彩中介有限公司；	Sociedade de Promoção de Jogos Kam Pou, Limitada;
實德環球博彩中介人有限公司；	Sucesso Universo Promotor de Jogos, Limitada;
東方文華娛樂有限公司；	Sociedade de Diversões Oriental Mandarin, Limitada;
帝國娛樂有限公司；	Sociedade de Diversões Imperial, Limitada;
依琪有限公司；	I Kei Companhia Limitada;
澳門黃金集團有限公司；	Grupo Ouro Macau Limitada;
太陽貴賓會有限公司；	Sun — Clube de VIP, Limitada;
東方翡翠有限公司；	Sociedade de Jade Leste, Limitada;
東方鑽石有限公司；	Diamante Leste, Limitada;
東方金堡娛樂有限公司；	Sociedade de Diversões Oriental Jinbo, Limitada;
皇朝娛樂投資有限公司；	Sociedade de Entretenimento e de Investimento Wong Chio, Limitada;
日昇一人有限公司；	Iat Seng — Sociedade Unipessoal Limitada;
金城娛樂一人有限公司；	Diversões Gold City, Sociedade Unipessoal Limitada;
黃金世紀國際娛樂有限公司；	Sociedade Internacional de Entretenimento Golden Century, Limitada;
興興有限公司；	Companhia de Heng Heng Limitada;
陽明博彩中介有限公司；	Yangming Promoção de Jogo Limitada;
77 博彩娛樂推廣有限公司；	Seventy Seven — Promoção de Jogos e Diversões, Limitada;
泓軒有限公司；	Precision Faith Limitada;
龍尊博彩中介有限公司；	Long Jun Promoção de Jogos, Limitada;
金霖國際有限公司；	Sociedade de Kam Lam Internacional Limitada;
富圖博彩中介有限公司；	Fortuna Vista Promoção de Jogos Limitada;
中天有限公司；	Companhia de Chong Tin Limitada;
太子企業一人有限公司；	Taizi Empresa — Sociedade Unipessoal Limitada;
大成投資一人有限公司；	Max-Gain Investimento Sociedade Unipessoal Limitada;
MO國際博彩中介一人有限公司；	MO Promoção de Jogos Internacional, Sociedade Unipessoal Limitada;
競能有限公司；	Companhia de Gainer Limitada;
恆豐貴賓會有限公司；	Harvest VIP Clube Companhia Limitada;
富臨博彩中介人有限公司；	Sociedade de Promotores de Jogos Fu Lam, Limitada;
精英娛樂集團有限公司；	Sociedade de Entretenimento Genius (Grupo), Limitada;
萬寶博彩中介人有限公司；	Sociedade de Promotores de Jogos Man Pou Limitada;
海王星娛樂有限公司；	Ocean Star Diversões Companhia Limitada;

嘉福娛樂有限公司；	Sociedade de Diversões Ka Fok, Limitada;
顯羅皇殿博彩中介人有限公司；	King Seiner Palace Promotor de Jogos, Limitada;
星星貴賓廳有限公司；	Star Clube de V.I.P., Limitada;
永興博彩中介人一人有限公司；	Promotores de Jogos Weng Heng, Sociedade Unipessoal Limitada;
盛泰豪投資有限公司；	PPG Investimentos Limitada;
大亨博彩中介有限公司；	Sociedade de Promoção de Jogo Tai Hang, Limitada;
寶勝娛樂一人有限公司；	Pou Seng — Entretenimento, Sociedade Unipessoal Limitada;
歡迎企業一人有限公司；	Welcome Empresa — Sociedade Unipessoal Limitada;
志得一人有限公司；	Chico — Sociedade Unipessoal Limitada;
富麗宮有限公司；	Sociedade Fu Lai Kung, Limitada;
翡翠宮貴賓有限公司；	Jadeite V.I.P. Limitada;
南州開發有限公司；	Companhia de Nan Zhou Desenvolvimento Limitada;
泰之利一人有限公司；	Thai Plus Sociedade Unipessoal Limitada;
金滙娛樂投資有限公司；	Companhia de Investimento Kam Vui, Limitada;
金茂娛樂有限公司；	Sociedade de Entretenimento Kam Mao Limitada;
澳門朗盈娛樂有限公司；	Sociedade de Diversões Macau Onshine, Limitada;
非凡88博彩娛樂推廣有限公司；	Viva 88 — Promoção de Jogos e Diversões, Limitada;
澳門貴賓娛樂中介人有限公司；	Companhia de Promotores de Entretenimento Macau V.I.P., Limitada;
多金娛樂一人有限公司；	Dore Entretenimento Sociedade Unipessoal;
金光國際博彩中介人一人有限公司；	金光國際博彩中介人一人有限公司;
勝利國際一人有限公司；	Sheng Li Internacional Sociedade Unipessoal Limitada;
百勝一人有限公司；	Pak Seng — Sociedade Unipessoal Limitada;
威億一人有限公司；	Wei Yi Sociedade Unipessoal Limitada;
尊榮娛樂有限公司；	John Wing Entretenimento Limitada;
Henky Tantra 一人有限公司；	Henky Tantra — Sociedade Unipessoal Limitada;
LES 一人有限公司；	LES, Sociedade Unipessoal Limitada;
金福博彩中介有限公司；	Companhia de Promoção de Jogos Kam Fok Limitada;
金麟娛樂一人有限公司；	KIMREN — Entretenimento, Sociedade Unipessoal Limitada;
樂濤鑽石博彩中介人一人有限公司；	Joy Wave Diamond — Promotores de Jogos, Sociedade Unipessoal Limitada;
華譽投資一人有限公司；	Wa U Investimento Sociedade Unipessoal Limitada;
黃金海王一人有限公司；	Neptune Ouro Sociedade Unipessoal Limitada;
國茂博彩中介有限公司；	Kuok Mao Promoção de Jogos Limitada;
好彩娛樂一人有限公司；	Lucky Diversões Sociedade Unipessoal Limitada;
金福娛樂有限公司；	Sociedade de Diversões Kam Fok, Limitada;
宏都博彩中介人一人有限公司；	Promotores de Jogos Windo Sociedade Unipessoal Limitada;
龍煌博彩中介有限公司；	Long Wong Promoção de Jogos Limitada;
亨利博彩中介有限公司；	Companhia de Promoção de Jogos Heng Lei Limitada;
浙華博彩中介人有限公司；	Promotor de Jogos Jit Wah Limitada;
德威娛樂有限公司；	Sociedade de Diversões Tak Wai Limitada;
海星一人有限公司；	Hoi Seng Sociedade Unipessoal Limitada;

盛新一人有限公司；	Seng San — Sociedade Unipessoal Limitada;
Fukunokami Honpo Benehonten 有限公司；	Fukunokami Honpo Benehonten Limitada;
好好彩娛樂一人有限公司；	Diversões Hao Cai Sociedade Unipessoal Limitada;
德億一人有限公司；	Tak Iek Sociedade Unipessoal Limitada;
寶龍投資有限公司；	Companhia de Investimento Buono Limitada;
富裕博彩中介人一人有限公司；	Rich Promotor de Jogos — Sociedade Unipessoal Limitada;
MIR有限公司；	Companhia MIR, Limitada;
龍盟博彩中介有限公司；	Long Mang Promoção de Jogos Limitada;
嘉利特投資一人有限公司；	Ka Lei Tat Investimento Sociedade Unipessoal Limitada;
實發一人有限公司；	Sat Fat Sociedade Unipessoal Limitada;
浩庭國際投資一人有限公司；	Ever Fortune Internacional Investimento Sociedade Unipessoal Limitada;
百家一人有限公司；	Ocho Sociedade Unipessoal Limitada;
生興博彩中介業務一人有限公司；	Sang Heng Promoção de Jogos Sociedade Unipessoal Limitada;
春天博彩中介業務一人有限公司；	Tremavera Promoção de Jogos Sociedade Unipessoal Limitada;
中發（澳門）有限公司；	Companhia de Chong Fat (Macau), Limitada;
中盈一人有限公司；	Zhong Ying, Sociedade Unipessoal Limitada;
柏寧博彩中介人一人有限公司；	Parklane Promotores de Jogos, Sociedade Unipessoal Limitada;
聚財一人有限公司；	Treasure — Sociedade Unipessoal Limitada;
耀彩有限公司；	Companhia de Io Choi Limitada;
中盛一人有限公司；	Chong Seng Sociedade Unipessoal Limitada;
勝利皇冠國際一人有限公司；	Win Internacional Sociedade Unipessoal Limitada;
澳瑪國際有限公司；	Ama International, Limitada;
高進一人有限公司；	Nove Sociedade Unipessoal Limitada;
友賢博彩中介業務有限公司；	Sociedade Iao In Promoção de Jogos Limitada;
國際博彩中介人有限公司；	Companhia de Promotor de Jogo Internacional Limitada;
耀俊有限公司；	Companhia de Yiu Chun Limitada;
獅城國際博彩中介人服務一人有限公司；	Lion City Internacional Serviços de Promotor de Jogo Sociedade Unipessoal Limitada;
新澳娛樂城國際投資有限公司；	Companhia de Cidade de Diversões e Investimento Novo Macau Internacional Limitada;
海龍一人有限公司；	Hoi Long Sociedade Unipessoal Limitada;
天馬博彩中介有限公司；	Tin Ma Promoção de Jogos e Diversões, Limitada;
創榮娛樂一人有限公司；	Chong Weng Diversões Sociedade Unipessoal Limitada;
吉利娛樂一人有限公司；	Joli Entretenimento Sociedade Unipessoal Limitada;
星888一人有限公司；	Star 888 Sociedade Unipessoal Limitada;
永卓俱樂部國際娛樂有限公司；	Companhia de Diversões Wing Cheok Clube Internacional, Limitada;
中美國際博彩中介人有限公司；	Companhia de Promotor de Jogo Zhong Mei Internacional Limitada;
勝利金殿國際一人有限公司；	Sheng Li Grand Internacional Sociedade Unipessoal Limitada;
華興博彩中介有限公司；	Wah Heng Promoção de Jogos Limitada;

海鋒娛樂一人有限公司。

Hoi Fong Diversões Sociedade Unipessoal Limitada;

自然人博彩中介人：

Pessoas singulares:

王志雄；

Wong Chi Hong;

麥春貴；

Mak Chun Kwai;

Adenan Sujadi；

Adenan Sujadi;

秦立強；

Ching Lee Chiang;

Mary Todorov；

Mary Todorov;

陳享德；

Chan Hueng Tak;

黃榮炎；

Vong Veng Im;

高宏謀；

Koo, Hong Bo;

候建平；

Hao Kin Peng;

麥建中；

Mak, Kin Chong;

馬有為；

Ma, Iao Wai;

鄭錦佳；

Cheang Kam Kai;

陳少全；

Chan Siu Chuen;

陳少雄；

Chan Siu Hung;

陳恩鴻；

Chan Yan Hung;

葉珮明；

Ip Pui Meng;

馬國康；

Ma Koc Hong;

陳澤武；

Chan, Chak Mo;

李國康；

Li, Kwok Hong;

湛定華；

Cham Ting Wah;

周顯輝；

Chau Hin Fai;

黃德東；

Wong, Tak Tung;

禰偉旗；

Huen Wai Kei;

羅轉好；

Lo Chuen Ho;

吳建民；

Wu Jianmin;

王瑞玲；

Weena Sae-Kee;

李月華；

Chu, Yuet Wah;

陳儀興；

Chan, Yee Hing;

陳善恩；

Chan, Sin Yan;

陳美歡；

Liu Mei Huan Chen;

Feng, Yi Jenny；

Feng, Yi Jenny;

梁德偉；

Liang, Dewei;

曾慶華；

Chang, Heng Wa;

林白己；

Lam Pak Kei;

謝肇鴻；

Tse, Sieu Hung;

蒲永照；

Po, Wing Chiu;

蕭柏濤；

Siew, Pek Tho;

黃志明；

Wong, Chi Ming;

荻野陽子；

Hagino Yoko;

曾觀明；

Zeng, Guanming;

連卓釗；	Lin, Cheuk Chiu;
杜敏聰；	Tu Min Tsung;
鄒國耀；	Jorge Chao de Almeida;
鄭勝民；	Cheang Seng Man;
趙靜瑜；	Reimer, Jean Yu;
馮月嬋；	Fung, Yuet Sim;
馮月華；	Fung, Yuet Wah;
羅國明；	Lo, Kuok Meng;
楊新慧；	Yeung, Sun Wai;
蕭潤群；	Sio, Ion Kuan;
許美環；	Hoi, Mei Wan;
張惠玲；	Cheong, Wai Leng;
梁澤棠；	Leong, Chak Tong;
嚴建苗；	Yan Jianmiao;
李家輝；	Lei, Ka Fai;
陳俊鴻；	Chan, Chun Hung;
黃湖添；	Vong, Vu Tim;
Park Hye Ryun；	Park Hye Ryun;
梁華康；	Leung, Va Hong;
王海萍；	Wong, Hoi Ping;
陳榮煉；	Chan, Weng Lin;
馬志忠；	Ma, Chi Chong;
劉超群。	Lao, Chio Kuan.

二零零八年一月十八日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

(是項刊登費用為 \$10,596.00)

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 18 de Janeiro de 2008.

O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

(Custo desta publicação \$ 10 596,00)

退休基金會

公告

茲公佈，經二零零七年十二月二十六日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件、有限制方式進行普通晉升開考之公告，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十八條第二款之規定，為填補下列空缺之准考人確定名單張貼於新口岸宋玉生廣場181至187號，光輝商業中心二十樓退休基金會行政及財政處：

第一職階顧問高級技術員三缺；

第一職階特級技術員二缺；

FUNDO DE PENSÕES

Anúncio

Faz-se público, nos termos do n.º 2 do artigo 58.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, que se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira do Fundo de Pensões, sita na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 181-187, Centro Comercial Brilhantismo, 20.º andar, Macau, a lista definitiva dos candidatos admitidos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, abertos de acordo com o anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 52, II Série, de 26 de Dezembro de 2007, para o preenchimento dos seguintes lugares:

Três vagas de técnico superior assessor, 1.º escalão;

Duas vagas de técnico especialista, 1.º escalão; e

第一職階特級資訊技術員一缺。

二零零八年一月十八日於退休基金會

行政管理委員會主席 劉婉婷

(是項刊登費用為 \$1,047.00)

Uma vaga de técnico de informática especialista, 1.º escalão.

Fundo de Pensões, aos 18 de Janeiro de 2008.

A Presidente do Conselho de Administração, *Lau Un Teng*.

(Custo desta publicação \$ 1 047,00)

澳門金融管理局

名單

為執行八月二十六日第54/GM/97號批示，有關給予私人及私人機構的財政資助，澳門金融管理局公佈二零零七年第四季度的資助名單：

受益單位 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	獲配金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門金融管理局體育會 Grupo Desportivo da AMCM	26/10/2007	\$ 15,500.00	體育活動津貼。 Subsídio para o prosseguimento de actividades desportivas.
澳門金融界籌備慶祝活動常設委員會 The Macau Financial Community Standing Committee for Celebration Preparations	26/10/2007 29/11/2007	\$ 17,000.00 \$ 50,000.00	資助慶祝澳門特別行政區成立八週年活動經費。 Apoio financeiro às actividades para comemorar o 8.º Aniversário do Estabelecimento da RAEM.

二零零八年一月十四日於澳門金融管理局

行政委員會：

主席：丁連星

委員：潘志輝

(是項刊登費用為 \$1,253.00)

Autoridade Monetária de Macau, aos 14 de Janeiro de 2008.

Pel'O Conselho de Administração:

Presidente: *Anselmo Teng*.

Administrador: *António José Félix Pontes*.

(Custo desta publicação \$ 1 253,00)

通告

第 005/2008-AMCM 號通告

按照十月十八日第58/99/M號法令第七十六條之規定，現公佈下列實體已獲許可在澳門特別行政區經營“離岸”業務：

一、離岸金融機構

葡國商業銀行股份有限公司澳門分行

BPI銀行股份有限公司澳門離岸分支機構

Aviso

Aviso n.º 005/2008-AMCM

Para efeitos do disposto no artigo 76.º do Decreto-Lei n.º 58/99/M, de 18 de Outubro, torna-se público as seguintes entidades que se encontram autorizadas a praticar as actividades «offshore» na Região Administrativa Especial de Macau:

I. Instituições financeiras «offshore»

Banco Comercial Português, S. A. — Sucursal de Macau

Banco BPI, S.A. — Sucursal Offshore de Macau

儲金行澳門離岸附屬機構股份有限公司

Caixa Geral de Depósitos — Subsidiária Offshore de Macau, S.A.

二、離岸商業及輔助服務機構（已於上期公布的除外）

II. Instituições de serviços comerciais e auxiliares (não incluindo as instituições publicadas no aviso anterior)

（一）二零零七年七月至十二月獲許可之機構

i. Instituições autorizadas de Julho a Dezembro de 2007

1. 帝法紡織貿易澳門離岸商業服務有限公司

1. Agência Textil Comercial Diorva Comercial Offshore de Macau Limitada
Diorva Textiles Trading Macao Commercial Offshore Company Limited

2. DP推廣國際有限公司——澳門離岸商業服務

2. DP Promoção Internacional Limitada — Comercial Offshore de Macau
DP Marketing International Limited — Macao Commercial Offshore

3. 澤台精密工業（澳門離岸商業服務）有限公司

3. CCH Sawadai Indústria de Precisão (Comercial Offshore de Macau) Limitada
CCH Sawadai Precision Industry (Macao Commercial Offshore) Limited

4. 森彩澳門離岸商業服務有限公司

4. Same Choice Comercial Offshore de Macau Limitada
Same Choice Macao Commercial Offshore Limited

5. 美芬（澳門離岸商業服務）有限公司

5. Mayfront (Comercial Offshore de Macau) Limitada
Mayfront (Macao Commercial Offshore) Limited

6. 首滙（澳門離岸商業服務）有限公司

6. Capital World (Comercial Offshore de Macau) Limitada
Capital World (Macao Commercial Offshore) Limited

7. 康特爾國際（澳門離岸商業服務）有限公司

7. Contel Internacional (Comercial Offshore de Macau) Limitada
Contel International (Macao Commercial Offshore) Company Limited

8. 藍寶（澳門離岸商業服務）有限公司

8. Bestsource Tecnologia (Comercial Offshore de Macau) Limitada
Bestsource Technology (Macao Commercial Offshore) Limited

9. 霸高國際（澳門離岸商業服務）有限公司

9. Bargo Internacional (Comercial Offshore de Macau) Limitada
Bargo International (Macao Commercial Offshore) Company Limited

（二）二零零七年七月至十二月獲批准更改公司商業名稱之機構

ii. As companhias foram autorizadas para alterar as suas firmas durante o período de Julho a Dezembro de 2007:

1. 宏霸數碼（澳門離岸商業服務）有限公司

1. RCG (Comercial Offshore de Macau) Limitada
RCG (Macao Commercial Offshore) Company Limited
(Anteriormente conhecido por Regal Cyber (Comercial Offshore de Macau) Limitada, em inglês, Regal Cyber (Macao Commercial Offshore) Company Limited)

中文名稱不變，只更改葡文及英文名稱

2. 融豐礦業澳門離岸商業服務有限公司

2. Top Gains Minerais Comercial Offshore de Macau Limitada
Top Gains Minerals Macao Commercial Offshore Limited
(Anteriormente conhecido por Great Harvest (Asia) Recursos Comercial Offshore de Macau Limitada, em inglês, Great Harvest (Asia) Resources Macao Commercial Offshore Limited)

原名：榮豐（亞洲）資源澳門離岸商業服務有限公司

3. 美亞澳門離岸商業服務有限公司

3. American Tec Comercial Offshore de Macau Limitada
American Tec Macao Commercial Offshore Company Limited
(Anteriormente conhecido por Gerência iSteelAsia Logística Comercial Offshore de Macau Limitada, em inglês, iSteelAsia Logistics Macao Commercial Offshore Company Limited)

原名：亞鋼物流管理澳門離岸商業服務有限公司

4. 建勤集團澳門有限公司——澳門離岸商業服務

原名：高喬有限公司——澳門離岸商業服務

5. 昌興澳門離岸商業服務有限公司

中文名稱不變，只更改葡文及英文名稱

6. 昌興水泥有限公司——澳門離岸商業服務

原名：昌興發展有限公司——澳門離岸商業服務

(三) 二零零七年七月至十二月取消許可證之機構

1. 恒都電線（澳門）有限公司——澳門離岸商業服務

(取消日期：二零零七年七月四日)

2. 保昌澳門離岸商業服務有限公司

(取消日期：二零零七年八月三日)

3. 艾司摩爾澳門離岸商業服務有限公司

(取消日期：二零零七年八月八日)

4. 大明（澳門離岸商業服務）有限公司

(取消日期：二零零七年八月二十三日)

5. 浩宇國際（澳門離岸商業服務）有限公司

(取消日期：二零零七年八月二十三日)

6. Cranium澳門離岸商業服務有限公司

(取消日期：二零零七年八月二十三日)

7. 真樂發國際（澳門離岸商業服務）有限公司

(取消日期：二零零七年八月二十三日)

8. LTO海外澳門離岸商業服務有限公司

(取消日期：二零零七年九月十一日)

9. 新確通訊（澳門離岸商業服務）有限公司

(取消日期：二零零七年九月二十五日)

4. Baron Grupo Macau Limitada — Comercial Offshore de Macau

Baron Group Macau Limitada — Macao Commercial Offshore (Anteriormente conhecido por Rede Grande Limitada — Commercial Offshore de Macau, em inglês, Great Network Limited — Macao Commercial Offshore)

5. Abterra Comercial Offshore de Macau Limitada

Abterra Macao Commercial Offshore Limited (Anteriormente conhecido por PSA Comercial Offshore de Macau Limitada, em inglês, PSA Macao Commercial Offshore Limited)

6. Prosperity Cimento (A Ásia) Limitada — Comercial Offshore de Macau

Prosperity Cement (Asia) Limited — Macao Commercial Offshore

(Anteriormente conhecido por Prosperity Desenvolvimento Limitada — Comercial Offshore de Macau, em inglês, Prosperity Development Limited — Macao Commercial Offshore)

iii. Autorizações foram revogadas durante o período de Julho a Dezembro de 2007:

1. Perennial Cable (Macau) Limitada — Comercial Offshore de Macau

Perennial Cable (Macao) Limited — Macao Commercial Offshore

(Data de cancelamento: 4 de Julho de 2007)

2. BALtrans Comercial Offshore de Macau Limitada

BALtrans Macao Commercial Offshore Limited

(Data de cancelamento: 3 de Agosto de 2007)

3. ASML Comercial Offshore de Macau Limitada

ASML Macao Commercial Offshore Limited

(Data de cancelamento: 8 de Agosto de 2007)

4. Daming (Comercial Offshore de Macau) Limitada

Daming (Macao Commercial Offshore) Limited

(Data de cancelamento: 23 de Agosto de 2007)

5. PMI Internacional (Comercial Offshore de Macau) Limitada

PMI (Macao Commercial Offshore) Limited

(Data de cancelamento: 23 de Agosto de 2007)

6. Cranium Comercial Offshore de Macau Limitada

Cranium Macao Commercial Offshore Company Limited

(Data de cancelamento: 23 de Agosto de 2007)

7. GFT Internacional (Comercial Offshore de Macau) Limitada

GFT International (Macao Commercial Offshore) Limited

(Data de cancelamento: 23 de Agosto de 2007)

8. LTO Overseas Comercial Offshore de Macau Limitada

LTO Overseas Macao Commercial Offshore Limited

(Data de cancelamento: 11 de Setembro de 2007)

9. Suncorp Comunicação (Comercial Offshore de Macau) Limitada

Suncorp Communications (Macao Commercial Offshore) Limited

(Data de cancelamento: 25 de Setembro de 2007)

10. 洪輝電路板澳門離岸商業服務有限公司

(取消日期：二零零七年十月三日)

11. Regent工業澳門離岸商業服務有限公司

(取消日期：二零零七年十月三日)

12. 麥德美（澳門離岸商業服務）有限公司

(取消日期：二零零七年十月三十日)

13. 環球貿易（澳門離岸商業服務）有限公司

(取消日期：二零零七年十一月八日)

14. 金龍電子科技澳門離岸商業服務有限公司

(取消日期：二零零七年十一月八日)

15. 坤達環球澳門離岸商業服務有限公司

(取消日期：二零零七年十一月十三日)

二零零八年一月十五日於澳門金融管理局

行政委員會：

主席：丁連星

委員：尹先龍

(是項刊登費用為 \$6,081.00)

10. Huge Flow Placa de Circuitos Imprimidos Comercial Offshore de Macau Limitada

Huge Flow Printed Circuits Board Macao Commercial Offshore Limited

(Data de cancelamento: 3 de Outubro de 2007)

11. Regent Industrial (Comercial Offshore de Macau) Limitada
Regent Industrial (Macao Commercial Offshore) Limited
(Data de cancelamento: 3 de Outubro de 2007)

12. MacDermid (Comercial Offshore de Macau) Limitada
MacDermid (Macao Commercial Offshore) Company Limited
(Data de cancelamento: 30 de Outubro de 2007)

13. Global Exportação (Comercial Offshore de Macau) Limitada

Global Export (Macao Commercial Offshore) Limited

(Data de cancelamento: 8 de Novembro de 2007)

14. Dragon Tecnologia Electrónica Comercial Offshore de Macau Limitada

Dragon Technology Electronics Distribution Macao Commercial Offshore Company Limited

(Data de cancelamento: 8 de Novembro de 2007)

15. Quanta Global Comercial Offshore de Macau Limitada
Quanta Global Macao Commercial Offshore Limited
(Data de cancelamento: 13 de Novembro de 2007)

Autoridade Monetária de Macau, aos 15 de Janeiro de 2008.

Pe'l'O Conselho de Administração:

Presidente, *Anselmo Teng*.

Administrador, *Wan Sin Long*.

(Custo desta publicação \$ 6 081,00)

工商業發展基金

名單

為履行八月二十六日第54/GM/97號批示，有關對私人及私人機構給予財政資助，工商業發展基金現公佈二零零七年第四季度獲津貼的名單：

FUNDO DE DESENVOLVIMENTO INDUSTRIAL E DE COMERCIALIZAÇÃO

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e instituições particulares, vem o Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização publicar a lista dos apoios financeiros concedidos no 4.º trimestre do ano 2007:

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
郭亞伙 Kwok Ah For	13/06/2007	\$ 3,249.20	根據六月一日第23/98/M號法令而支付之貸款利息補貼。(01/07/2007-30/09/2007)。* Bonificação de juros a que se refere o D.L. n.º 23/98/M, de 1 de Junho (01/07/2007-30/09/2007).*

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
僑光集團有限公司 Chiao Kuang Group Limited	13/06/2007	\$ 865,605.88	同上。 Idem.
盧北好 Lo Pak Ho	13/06/2007	\$ 3,610.30	同上。 Idem.
MM電匯排廠有限公司 MM Powerplus Barramentos, Limitada	13/06/2007	\$ 15,018.60	同上。 Idem.
郭容勝 Kwok Yung Shing	13/06/2007	\$ 4,512.50	同上。 Idem.
世界華商組織聯盟 Organização da União Mundial dos Empre- sários Chineses	15/10/2007	\$ 700,000.00	發放舉辦「第四屆世界華商高峰會」暨“2007 世界華商創新獎”財政資助。 Concessão de apoio financeiro para a realiza- ção da «4.ª Cimeira de Empresários Chineses do Mundo» e «Prémio de Inovação para Em- presários Chineses do Mundo 2007».
澳門經濟建設協進會 Associação Promotora da Economia de Macau	27/11/2007	\$ 160,000.00	發放長三角區域經濟考察活動財政資助。 Concessão de apoio financeiro para a activi- dade de investigação económica da região do delta do Rio Yangtze.
澳門中華總商會 Associação Comercial de Macau	14/12/2007	\$ 10,000,000.00	發放舉辦“歡樂澳門街”活動財政資助。 Concessão de apoio financeiro para a realiza- ção de actividade de «Praça de Alegria de Ma- cau».

*透過澳門金融管理局結算及支付。

* Liquidadas e pagas por intermédio da AMCM.

二零零八年一月十四日於工商業發展基金

管理委員會代主席 戴建業

(是項刊登費用為 \$2,417.00)

Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização,
aos 14 de Janeiro de 2008.

O Presidente do C.A., substituto, *Tai Kin Ip*.

(Custo desta publicação \$ 2 417,00)

治安警察局

通告

按照二零零八年一月九日刊登第二期第二組《澳門特別行政區公報》之開考通告，開考基礎職程之警長晉升課程之錄取考試，以填補普通職程中十五個之空缺。

經保安司司長確認之投考人名單，根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百六十一條第三款的規定，自本通告

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Aviso

Por aviso de concurso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 9 de Janeiro de 2008, encontra-se aberto o concurso de admissão ao curso de promoção a chefe da carreira de base, com vista ao preenchimento de quinze vagas da carreira ordinária.

Por homologação do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança e nos termos do n.º 3 do artigo 161.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, a lista de candidatos

公佈日起張貼於治安警察局資源管理廳文書處理暨檔案科，以供查閱，為期十日。

根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百七十二條第一款之規定，投考人得在本通告於《澳門特別行政區公報》刊登之日起五日內向許可開考之實體提起上訴。

二零零八年一月十一日於治安警察局

代局長 李小平副警務總監

(是項刊登費用為 \$1,184.00)

encontra-se afixada na Secção de Expediente e Arquivo do Departamento de Gestão de Recursos do Corpo de Polícia de Segurança Pública, a partir da data da publicação do presente aviso, durante dez dias, a fim de ser consultada.

Os candidatos podem recorrer recurso para a entidade que autorizou a abertura do concurso no prazo de cinco dias, contados da data da publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau do presente aviso, nos termos do n.º 1 do artigo 172.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 11 de Janeiro de 2008.

O Comandante, substituto, *Lei Siu Peng*, superintendente.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

司 法 警 察 局

公 告

按照刊登於二零零七年九月二十七日第三十九期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，本局以考試方式進行普通性一般入職開考，以填補司法警察局編制內專業技術員組別之第一職階二等技術輔導員五缺和為填補將來出現的空缺，考試成績有效期為一年，由最後評核名單公佈日起計算，茲通知以下事宜：

(一) 確定名單已張貼於龍嵩街本局C座大樓地下，以供查閱（或可瀏覽本局網頁www.pj.gov.mo）；

(二) 筆試將於二零零八年三月一日下午二時三十分，在澳門亞馬喇馬路三號濠江中學內進行，為時三小時。准考人須於考試舉行前三十分鐘到達該地點。

二零零八年一月十六日於司法警察局

代局長 張玉英

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Anúncio

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso, geral, de prestação de provas, para o preenchimento de cinco vagas, e das que vierem a verificar-se no prazo de um ano, contado a partir da data da publicação da respectiva lista de classificação final no *Boletim Oficial*, de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2007, do seguinte:

1) A lista definitiva encontra-se afixada, para consulta, no rés-do-chão do Bloco C desta Polícia, Rua Central (e no *website* desta Polícia: www.pj.gov.mo);

2) A prova escrita com a duração de três horas, terá lugar na Escola «Hou Kong», sita na Estrada de Ferreira do Amaral, n.º 3, Macau, no dia 1 de Março de 2008, pelas 14,30 horas. Os candidatos admitidos deverão comparecer no local acima indicado trinta minutos antes da realização da mesma prova.

Polícia Judiciária, aos 16 de Janeiro de 2008.

A Directora, substituta, *Cheong Ioc Ieng*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

衛 生 局

名 單

衛生局為填補人員編制護理職程第一職階第五職等護士監督壹缺，經於二零零七年九月五日第三十六期《澳門特別行政

SERVIÇOS DE SAÚDE

Lista

Classificativa, nos termos do n.º 1 do artigo 67.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova

區公報》第二組刊登以考試方式進行有限制性的一般晉升開考的招考通告，現根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十七條第一款的規定，公布投考人評核成績如下：

合格投考人：分

1.º Cheong Lai Peng.....8.12

2.º Cheang Iun Peng.....6.83

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，投考人可自本名單公布日起計十個工作天內向核准招考的實體提出上訴。

(社會文化司司長於二零零八年一月三日批示確認)

二零零七年十二月十一日於衛生局

典試委員會：

主席：仁伯爵綜合醫院院長 李展潤

正選委員：醫務領導層助理——護士總監 馬敏燕

全科衛生護理副體系——護士總監 Alexandre
Maria Azedo Victal

(是項刊登費用為 \$1,635.00)

redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, dos candidatos ao concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de enfermeiro-supervisor, grau 5, 1.º escalão, da carreira de enfermagem do quadro dos Serviços de Saúde, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 5 de Setembro de 2007:

Candidatos aprovados: valores

1.º Cheong Lai Peng 8,12

2.º Cheang Iun Peng 6,83

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Janeiro de 2008).

Serviços de Saúde, aos 11 de Dezembro de 2007.

O Júri:

Presidente: Lei Chin Ion, director do CHCSJ.

Vogais: Estela Ma, enfermeira-adjunta da direcção; e

Alexandre Maria Azedo Victal, enfermeiro coordenador dos CSG.

(Custo desta publicação \$ 1 635,00)

旅遊局

名單

為履行八月二十六日第54/GM/97號關於給予私人及私人機構財政贊助的批示，旅遊基金行政管理委員會現公佈二零零七年第四季度之財政贊助表：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e instituições particulares, vem o Conselho Administrativo do Fundo de Turismo publicar a listagem dos apoios concedidos no 4.º trimestre de 2007:

受資助者 Beneficiários de apoios financeiros	活動內容 Finalidades	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門元) Montantes atribuídos (MOP)
澳門遊艇會 Clube Náutico de Macau	贊助「2007國慶節香港——澳門帆船大賽」 Apoio financeiro para a realização da actividade de «O dia Nacional da República Popular da China Hong Kong — Macau Race»	10/09/2007	20,000.00

受資助者 Beneficiários de apoios financeiros	活動內容 Finalidades	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門元) Montantes atribuídos (MOP)
明珠戲劇曲藝會 Associação de Teatro e Ópera Chinesa de Pérola	贊助「明珠夏夜顯光華」活動 Apoio financeiro para uma actividade de ópera chinesa	03/10/2007	3,000.00
縈笙輝曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Ieng Sang Fai	贊助「樂韻洋洋賀金秋07」 Apoio financeiro para uma actividade de ópera chinesa	20/08/2007	1,900.00
星月笙輝曲藝軒 Associação da Música Chinesa Seng Ut Sang Fai	贊助「星月笙輝曲藝晚會」 Apoio financeiro para uma actividade de ópera chinesa	15/10/2007	3,000.00
澳門情濃音樂協會 Associação de Música de «Cheng Long» de Macau	贊助「歌聲曼舞情濃賀回歸」活動 Apoio financeiro para uma actividade de cantores locais (old songs)	15/10/2007	3,000.00
澳門余世杰曲藝會 Associação de Ópera Chinesa «Yu Shi Jie» de Macau	贊助「慶回歸粵曲欣賞晚會」 Apoio financeiro para uma actividade de ópera chinesa para a Celebração do Regresso de Macau à Pátria	15/10/2007	3,000.00
歌韻樂苑	贊助「慶回歸綜合晚會」 Apoio financeiro para uma actividade de ópera chinesa para a Celebração do Regresso de Macau à Pátria	12/11/2007	3,000.00
居澳泰僑協會 Associação dos Tailandeses em Macau	贊助「澳門特別行政區成立八週年暨慶祝泰皇八十壽辰慶典」 Apoio financeiro para a Celebração do 8.º Aniversário da Região Administrativa Especial de Macau e para a Celebração do 80.º Aniversário do Rei da Tailândia	26/11/2007	5,000.00
Associação de Música dos Cristãos de Macau	贊助「2007歡樂佳音平安夜」 Apoio financeiro para uma actividade «Música na Véspera do Natal 2007»	06/12/2007	5,000.00
Associação de Música Chinesa Chong Fat	贊助「粵劇折子戲曲藝晚會」 Apoio financeiro para uma actividade de ópera chinesa	04/06/2007	3,000.00
心在澳門葡萄牙土風舞蹈協會 Associação de Danças e Cantares Portuguesa «Macau no Coração»	贊助一系列宣傳葡萄牙土風舞蹈文化活動 Apoio financeiro para uma série de actividades de promover a dança folclórica e a cultura tradicional portuguesa	07/05/2007	20,000.00

二零零八年一月十五日於旅遊局——旅遊基金行政管理委

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 15 de Janeiro de 2008.

員會主席：代局長 文綺華

A Presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Turismo, *Maria Helena de Senna Fernandes*, directora dos Serviços, substituta.

(是項刊登費用為 \$3,021.00)

(Custo desta publicação \$ 3 021,00)

土地工務運輸局

名單

土地工務運輸局為填補人員編制資訊助理技術員職程第一職階特級資訊助理技術員一缺，經於二零零七年十一月二十一日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行的普通晉升開考的公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格應考人：分

歐天石.....8.17

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零零八年一月九日運輸工務司司長的批示確認)

二零零七年十二月三十一日於土地工務運輸局

典試委員會：

主席：處長 李永光

正選委員：特級資訊技術員 曾寶明

首席資訊技術員 老廣明

(是項刊登費用為 \$1,321.00)

土地工務運輸局為填補人員編制技術員職程第一職階特級技術員三缺，經於二零零七年十一月二十一日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行的普通晉升開考的公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格應考人：分

1.º 黎志濠.....8.83

2.º 郭子昌.....8.67

3.º 李建豐.....7.94

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico auxiliar de informática especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico auxiliar de informática do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 21 de Novembro de 2007:

Candidato aprovado: valores

Au Tin Seak8,17

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Janeiro de 2008).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 31 de Dezembro de 2007.

O Júri:

Presidente: Lei Weng Kuong, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Chang Pou Meng, técnico de informática especialista; e

Lou Kuong Meng, técnico de informática principal.

(Custo desta publicação \$ 1 321,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 21 de Novembro de 2007:

Candidatos aprovados: valores

1.º Lai Chi Hou8,83

2.º Kuok Chi Cheong.....8,67

3.º Lei Kin Fong7,94

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經二零零八年一月九日運輸工務司司長的批示確認)

二零零八年一月十五日於土地工務運輸局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 余國達

正選委員：顧問高級技術員 尤肖其

顧問高級技術員 程道全

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Janeiro de 2008).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 15 de Janeiro de 2008.

O Júri:

Presidente: U Kuok Tat, técnico superior assessor.

Vogais efectivos: Iao Chio Kei, técnico superior assessor; e

Cheng Tou Chun, técnico superior assessor.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

房屋局

公告

茲通知，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現以文件審閱及有限制的方式進行普通晉升開考，以填補本局人員編制以下空缺：

第一職階顧問高級技術員十七缺；

第一職階特級技術輔導員十七缺。

同時，有關開考通告已張貼在澳門青洲沙梨頭北巷102號9樓本局支援處的告示板。報考申請表應自本公告刊登在《澳門特別行政區公報》後第一個辦公日起計，十天期限內遞交。

二零零八年一月十五日於房屋局

局長 鄭國明

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal do Instituto de Habitação:

Dezassete lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão; e

Dezassete lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado na Divisão de Apoio deste Instituto, sita na Travessa Norte do Patane, n.º 102, 9.º andar, Ilha Verde, Macau. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Instituto de Habitação, aos 15 de Janeiro de 2008.

O Presidente do Instituto, *Chiang Coc Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)